

رئيسة التحرير

الدكتورة سهيلة مربيبي
جامعة الجزائر 2

فريق التحرير

الدكتورة وفاء بجاوي (جامعة الجزائر 2)،
الدكتور محمد أيت ميهوب (كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس)،
الدكتور عمر إسحاق أوغلو (جامعة إسطنبول)،
الدكتور ديمة الحسيني (مصر)،
الدكتور مريم بن لقدر (جامعة الجزائر 2)،
الدكتور خديجة مراكشي (جامعة الجزائر 2)،
الدكتور خورخي دياث ثينتاس (إنجلترا)،
الدكتور فرديريك شاومي (إسبانيا)،
الدكتور محمد رضا بوخالفة (جامعة الجزائر 2)،
الدكتور نعمان بوقرة (جامعة أم القرى المملكة العربية السعودية)،
الدكتور الحواس مسعودي (جامعة السلطان قابوس – مسقط – عمان)،
الدكتور رشيد يحيوي (قطر)،
الدكتورة عديلة بن عودة (جامعة الجزائر 2)،
الدكتورة آسيا بومعراف (مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية)،
الدكتورة حورية أكساس (جامعة الجزائر 2)،
الدكتورة مروة عبد الحفيظ (مصر)

أمانة المجلة

ياسمين طواهرية

هناء أمال هامل

صبرينة رميلة

لجنة القراءة

مريبعي سهيلة (جامعة الجزائر 2) ، بجاوي وفاء (جامعة الجزائر 2)، عيسى العياشي (جامعة الجزائر 2)،
عديلة بن عودة (جامعة الجزائر 2)، محمد رضا بوخالفة (جامعة الجزائر 2)، فاسي ليلي (جامعة الجزائر
2)، بن عيسى صليحة (جامعة الجزائر 2)، بن مختاري هشام (جامعة النعام)، أسابع سهيلة (جامعة
الجزائر 2)، بن محمد ايمان (جامعة الجزائر 2)، بزاوشة الهام (جامعة الجزائر 2)، سي بشير زينة
(جامعة الجزائر 2)، بوشريف نبيلة (جامعة الجزائر 2)، قاسمي طاوس (جامعة الجزائر 2)، قوي جمال
(جامعة ورقلة)، حلومة التجاني (جامعة الجزائر 2)، خليفي دليلة (جامعة الجزائر 2)، خليل لامية (جامعة
الجزائر 2)، ايدير نصيرة (جامعة مولود معمري تيزي وزو)، سعدوني رشيدة (جامعة البليدة)، قلو
ياسمين (جامعة الجزائر 2)، لحو حسينة (جامعة الجزائر 2)، وسام تواتي (جامعة الجزائر 2)، اكساس
حورية (جامعة الجزائر 2)، عبد الحفيظ مروة (مصر)، ايت ميهوب محمد (تونس)، اسحاق اغلو عمر
(تركيا)

الفهرس

نظرية النظم المتعددة إيفين-زوهار وتوري في ميزان دراسات الترجمة.....	
جمال بوتشاشة، عبد الرحمان رباح 1	
نقل العامل الثقافي و أهميته في الترجمة الأدبية.....	
فايزة نعمان 14	
مناهج تقويم جودة الترجمة الآلية مقياس تير TER نموذجاً.....	
فريخة فاتح 28	

Sommaire

La traduction des séquences figées entre l'arabe et le français : Correspondance, Equivalence & Néologisme.....	Younes BENMAHAMMED 43
Les textes de vulgarisation : quelle(s) stratégies(s) de traduction? - Cas des dépliants médico-pharmaceutiques.....	Samia Debbi, Lamia KHELIL 61